

سخان ماء

كتيب التركيب والتشغيل والصيانة

AR

WATER HEATER

INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE
MANUAL

EN

CALENTADOR DE AGUA

MANUAL DE INSTALACIÓN, OPERACIÓN
Y MANTENIMIENTO

ES

CHAUFFE-EAU

MANUEL D'INSTALLATION, D'UTILISATION
ET D'ENTRETIEN

FR

SCALDABAGNO

MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO
E MANUTENZIONE

IT

AQUECEDOR DE ÁGUA

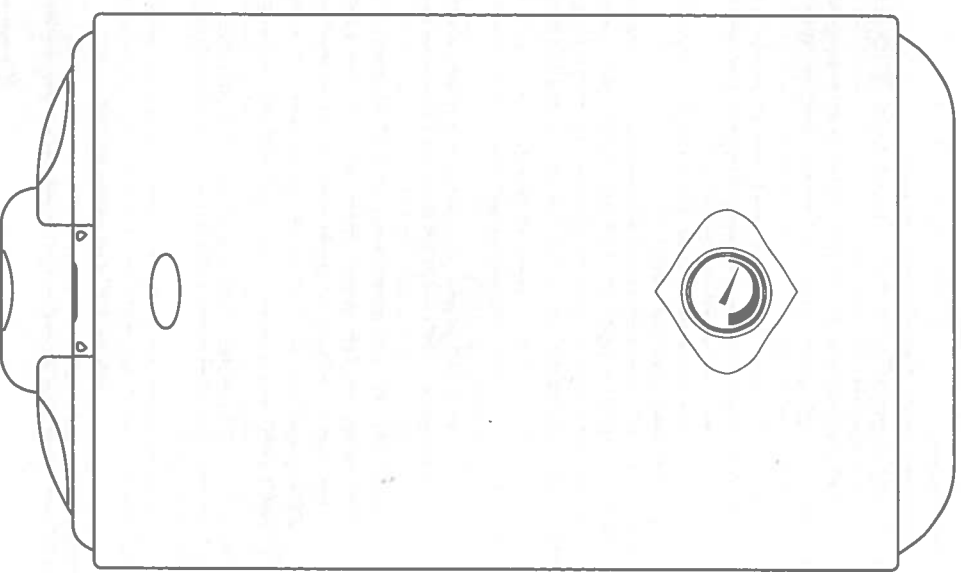
MANUAL DE INSTALAÇÃO, OPERAÇÃO
E MANUTENÇÃO

PT

ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ
И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

RU



INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Dear Customer, Congratulations on your purchase of the water heater; this water heater has been manufactured with high quality materials and components, advanced technologies, in accordance with international standards in order to guarantee the safety of use and reliable performance.

IMPORTANT: READ INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLATION

The water heater has limited warranty in accordance with the instructions booklet and warranty card. This unit is a household appliance and it is requested to be installed as per standard requirements. The electric water heater complies with the requirements of EN60335-1, EN60335-2-21, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.

⚠ WARNING! The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The manufacturing Company is not responsible for any damages resulting from faulty installation, or due to failure to comply with the instructions contained in the present booklet.

⚠ IMPORTANT: INSTALLATION AND ALL MAINTENANCE PROCEDURES MUST BE UNDERTAKEN BY QUALIFIED TECHNICAL PERSONNEL.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

(For qualified technical personnel only)

Mechanical connection:

- It is preferable to install the heater near the place of use to minimize the heat loss due to length of the pipes.
- To facilitate the maintenance process, allow a distance of 50 cm at least to access to the electrical parts; it is also recommend leaving a distance of about 20 to 25 cm at least from the ceiling and walls surrounding.
- For proper fixing of water heater to the wall, use two hooks and leave distance between them (Dimension G). For proper fixing of water heater must connect drainage hole in the bottom safety valve with draining pipe.
 - Make indicated space between wall and hook hangers.
 - Should be hanged in the center of the groove of the wall plate (Sketch A).
 - Wall plate should be centered on the hooks. (Sketch B).
- For models which do not exceed 15 lts it is recommended to use a hook ø6mm minimum, to be inserted in the special holes in the back of the appliance, while for the other models the hooks connected in the wall, must be suitable to assure the support of a weight of at least 3 times heavier than the water heater itself when is full of water.
- For those water heaters which don't bear the symbol or indication ⚡ (IPX1) or ⚠ (IPX2 or IPX3)

on the label national legislation may restrict their installation in the bathroom.

Water connection:

- Make sure that wall hooks are firmly fixed.
- Before hydraulic connection the water supplies to the water heater allow water to flow a few minutes to ensure that there are no foreign particles which could damage safety valve.
- Connect safety valve to the inlet pipe (marked by blue ring) then connect water supply with the safety valve. Arrange a discharge pipe applied to the outlet, which is mandatory in the case of safety valve opening (Picture 1). In some products a second valve is present in the top of the Water Heater; kindly provide a visual check before opening the water main.
- Connect outlet pipe (marked by red ring) with hot water pipes.

NOTE: in the case that the device is supplied with a valve without empty device, during the water installation and setting stage is necessary to install an equivalent tap or device which permits the discharge of the water heater without disconnecting it from the cold water supply; this installation has to be made between the safety valve and the water heater inlet pipe (Picture 2).

The discharge pipe must be frost free and open to the atmosphere, which it must under no circumstances causes any excess pressure in relation to the atmospheric, and it should always be inclined downwards.

• During Heating time the water will expand,

- Make sure that water pressure inside the appliance will not exceed in any condition the maximum working pressure indicated in the specification label.
- Make sure that for the water supply uses appropriate size pipes based on the maximum flow requested in order to assure not increasing the water pressure of the main more than 200kPa (it is recommended 100 to 200kPa). With the conditions higher than above indicated, a pressure reduce valve and appropriate expansion vessel are requested to be installed, with the location of expansion vessel between the pressure reduce valve and the appliance.
- Hydraulic diagram (Ref sketch D)

Electrical connection:

- Make sure that the main features (voltage and others) comply with the nominal indications showed on the specification label of water heater.
- Remove the plastic cover containing the electrical parts and connect suitable electrical power cable (of adequate section area) to the thermostat (Live (L) & Neutral (N)) (in case of the cable already has not been fixed by the factory), and the other side to electrical supply. In case of use simple wires, provide a protection by electrical pipe of 16mm for single phase polar devices. If a stationary appliance is not fitted with a supply cord and a plug, or with other means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- Connect earth conductor to the terminal marked by (⊕) (Picture 3).
- Electrical wiring diagram (Ref Sketch C)

4

⚠ WARNING! The correct connection of the earthing system is essential to guarantee the safety and operation life of the appliance. It's also mandatory required to ensure the validity of the guarantee.

SAFETY THERMOSTAT (For qualified technical personnel only)

The water heater is equipped with safety thermostat, in accordance with the requirements of current EN and IEC regulations. This intervenes in case of abnormal heating. The intervention of the safety thermostat causes the automatic and final cut of the electrical supply. It can be reset manually by pressing the relative button. This operation must be under taken after elimination of the causes which first caused the intervention. Should this occur, contact authorized Customer Service.

OPERATIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE

(For the use of customer)

⚠ WARNING! Before switching ON the water heater make sure that the water heater has been filled with water, by checking the water supply from the hot water tap.

- Fill the water heater by opening cold water supply tap, and open hot user tap (Picture 8); when the water comes out from the hot water user tap without bubbles that means water heater is full by water, then close hot user tap and ensure there is no any leak of water from any connection places.
- Turn on the water heater power supply. The pilot lamp should immediately light up which indicates that the heating process has started. The light will be off when the temperature inside the water heater will reach the setup point of the thermostat.
- Set the desired water temperature by moving the control knob. If water heater without control knob you can adjust temperature from thermostat direct by temporary removing plastic cover. It is advisable to set the knob in the middle position which is equivalent to 60°C.

⚠ Attention! The pressure-relieve device is to be operated regularly to remove lime deposits and to verify that it is not blocked. The water may drip from the discharge pipe of the pressure-relief device and that this pipe must be left open to the atmosphere.

Fault Before requesting assistance in the event of suspected fault, make sure the fault is not due to any other causes such as temporary lack of water or power failure.


MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

(For the use by qualified technical personnel or by authorized assistance centers)

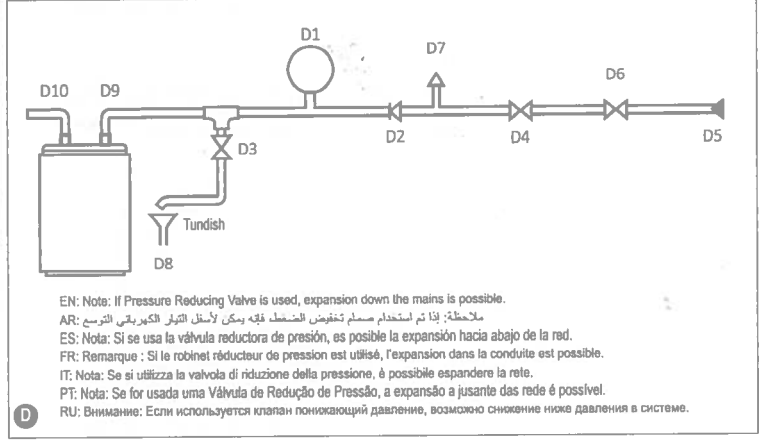
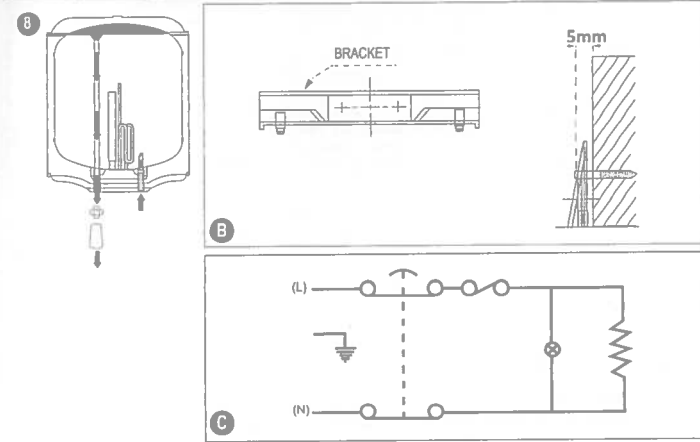
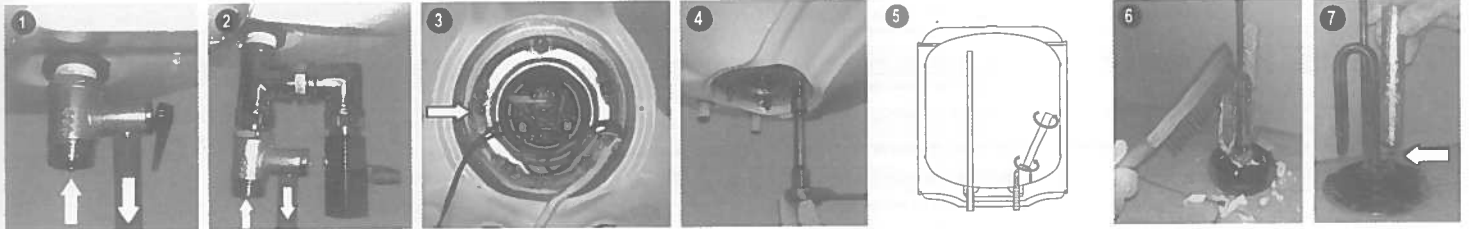
Water quality varies from region to region; the quality of the water has a close impact on the life of the Anode. Regular maintenance is a necessity.

- **DISCONNECT THE WATER HEATER FROM THE POWER SUPPLY BEFORE TO CARRY OUT ANY TECHNICAL MAINTENANCE AND/OR CLEANING OPERATIONS.**
 - Draining the water heater by turning the lever present in the safety valve itself, otherwise in case the valve has not this feature, open the tap in the pipe as explained in water connection section (Picture 1-2).
 - Remove plastic cover then pull out the thermostat.
 - Remove the flange to inspect the heating element, magnesium anode, and clean the inner boiler of the water heater (Picture4).
- Note:** in case the magnesium anode fixed directly inside inner boiler, it can be removed by standard tools just unscrewing the plastic nut and following the threaded rod (Picture 5).
- It is strictly recommended to periodically clean and replace if necessary (Picture 6-7), the heating element and magnesium anode every one or two years based on recommendation placed on the warranty card (in case the dimensions are less than 50% of original dimensions). In areas where water has high salinity it is recommended to inspect the magnesium anode every year if the general hardness is more than 18 DGH (TDS is more than 320 ppm).
 - After completing the maintenance and cleaning, reinstall the components in reverse order. Check rubber gasket and replace it if necessary.
 - If the cable is damaged, it must be replaced by qualified technical personnel.

Instructions for protecting the environment

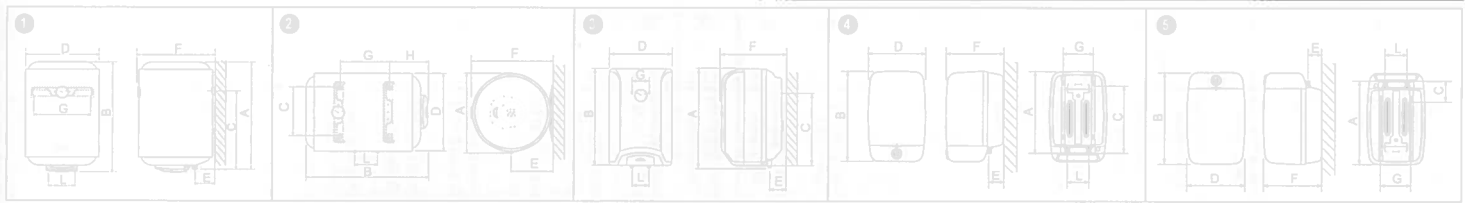
 Old electric appliances contain precious materials and thus should not be thrown together with the household litter. We kindly ask you make your active contribution to protecting the resources and the environment by handing over the appliance in the authorized buy-back stations (if such exist).

PROBLEM	PROBLEM CAUSE	SOLUTION
Fail to switch on	Indicator light not connected Safety device engaged Thermostatic temperature control set at minimum	Insert the contacts of the indicator light into relative slots. Reset the safety device by pressing the relative button. Increase the temperature setting by mean of the control knob.
It comes on but fails to heat up	Thermostat incorrectly inserted on resistance Heating element failed	Extract the thermostat and correctly insert it on the contacts. Replace the heating element
Correct function but indicator light always on	Indicator light connection to the supply terminals	Disconnect the indicator light from the supply terminals and connect it to the special slot
Water leakage from connections	Unsuitable connection sealing	Reconnect the threads of the fitting in a suitable manner
Water leakage from the electrical set	Water leakage from the seal	Check tightness of the flange bolt and the efficiency of the seals. Replace if necessary.



- A-B - (EN: Bracket /AR: اقواس /ES: Soporte /FR: Support /IT: Staffa /PT: Suporte /RU: скобка)
 D1 - (EN: Expansion Vessel /AR: خزان التمدد /ES: Vaso de expansión /FR: Vase d'expansion /IT: Vaso d'espansione /PT: Vaso de expansão /RU: расширительный бак)
 D2 - (EN: Check valve /AR: صمام الفحص /ES: Válvula de retención /FR: Clapet anti-retour /IT: Valvola di ritengo /PT: Válvula de retenção /RU: обратный клапан)
 D3 - (EN: Pressure relief valve /AR: تخفيف الضغط - صمام الأمان /ES: Válvula de alivio de presión /FR: Soupape de détente /IT: Valvola di sovrappressione /PT: Válvula de alívio de pressão /RU: Клапан сброса давления)
 D4 - (EN: Pressure reducing valve /AR: صمام تقليل الضغط /ES: Válvula de reducción de presión /FR: Robinet réducteur de pression /IT: Valvola di riduzione della pressione /PT: Válvula de redução de pressão /RU: Клапан, понижающий давление)
 D5 - (EN: Cold Water mains /AR: المزود الرئيسي للمياه الباردة /ES: Conducto de agua fría /FR: Conduite d'eau froide /IT: Rete acqua fredda /PT: Rede de água fria /RU: водопроводная сеть холодной воды)
 D6 - (EN: Service valve (Fixed Jumper or 1/4 Turn Ball type) /AR: صمام الخدمة /ES: Válvula de Servicio (desviadora de grifo o válvula de bola ¼ de vuelta) /FR: Robinet de service (type cavalier fixe ou tournant sphérique 1/4) /IT: Valvola di servizio (ponticello fisso o 1/4 di giro) /PT: Válvula de serviço (Jumper fixo ou tipo Esfera Rotativa 1/4) /RU: дополнительный (резервный) клапан (Прикреплённый соединитель или 1/4 поворотный шаровый)
 D7 - (EN: Nearest Cold Draw Off /AR: أقرب تصريف الماء البارد /ES: Toma de agua fría más cercana /FR: Soufflage d'eau froide plus proche /IT: Più vicino punto di giunzione /PT: Extracção de frio mais próximo /RU: Ближайший спуск холодной воды)
 D8 - (EN: To drain (waste) /AR: استهلاك (مدر) /ES: Al desagüe /FR: Pour drainer (perte) /IT: Punto di scarico /PT: Par drenar (resíduo) /RU: спускать (опустошать)
 D9 - (EN: Cold /AR: بارد /ES: Fria /FR: Froid /IT: Freddo /PT: Frio /RU: Холодный)
 D10 - (EN: Hot /AR: حار /ES: Caliente /FR: Chaud /IT: Caldo /PT: Quente /RU: Горячий)

Modell/ نموذج / Modelo/ Modelé/ Modello/	A	B	C	D	E	F	G	H	L	LT	W	V	HT Δt=45°C	MP Mpa	IT mm	KG (±4%)
1 EWH (VERT) - SMART																
EWH-V500 EL	547	567	347	445	115	465	300		100	50	1200	220 or 220-240	2H, 45	0.75	20	18.0
EWH-V800 EL	749	769	549	445	115	465	300		100	75	1200	220 or 220-240	3H, 30	0.75	20	23.0
EWH-V1000 EL	929	949	729	445	115	465	300		100	99	1500	220 or 220-240	4H, 30	0.75	20	27.0
EWH-V1500 EL	1310	1330	1110	445	115	465	300		100	146	1500	220 or 220-240	6H, 30	0.75	20	38.0
1 EWH (VERT) - (VERTICAL / عمودي / VERTICALE / ВЕРТИКАЛЬНЫЙ)																
EWH-V500	547	567	347	445	115	465	300		100	50	1200	220 or 220-240	2H, 45	0.75	20	18.0
EWH-V800	749	769	549	445	115	465	300		100	75	1200	220 or 220-240	3H, 30	0.75	20	23.0
EWH-V1000	929	949	729	445	115	465	300		100	99	1500	220 or 220-240	4H, 30	0.75	20	27.0
1 EWH (VERT) - (VERTICAL / عمودي / VERTICALE / ВЕРТИКАЛЬНЫЙ) - DRY TECH																
EWH-V500 DRY	547	567	347	445	115	465	300		100	50	1200	220 or 220-240	2H, 45	0.75	20	18.0
EWH-V800 DRY	749	769	549	445	115	465	300		100	75	1200	220 or 220-240	3H, 30	0.75	20	23.0
2 EWH (HOR) - (HORIZONTAL / أفقي / ORIZZONTALE / ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ)																
EWH-H500	460	567	262	445	235	465	146	220	130	50	1200	220 or 220-240	2H, 45	0.75	20	18.0
EWH-H800	460	769	262	445	235	465	348	220	130	75	1200	220 or 220-240	3H, 30	0.75	20	23.0
3 EWH (SQ) - (SQUARE / مربع / CUADRADO / CARRÉ / QUADRATO / QUADRADO / КВАДРАТНЫЙ)																
EWH-V30 PL	575	585	225	367	72	367	100		100	30	1200	220 or 220-240	1H, 45	0.75	25	13.0
4 EWH (AS) - (ABOVE SINK / فوق الحوض / ENCIMA DEL LAVABO / AU-DESSUS DE L'ÉVIER / SOPRA IL LAVELLO / ACIMA DO ESCOADOURO / НАД РАКОВИНОЙ)																
EWH-V10AS-B	392	415	332	265	63	264	140		100	10	1200	220 or 220-240	0H, 25	0.75	25	6.3
EWH-V15AS-B	420	445	332	295	78	296	140		100	15	1200	220 or 220-240	0H, 35	0.75	25	7.4
EWH-V10AS-S	392	415	332	265	63	264	140		100	10	1200	220 or 220-240	0H, 25	0.75	25	6.3
EWH-V15AS-S	420	445	332	295	78	296	140		100	15	1200	220 or 220-240	0H, 35	0.75	25	7.4
EWH-V10AS-T	392	415	332	265	63	264	140		100	10	1500	220 or 220-240	0H, 20	0.75	25	6.3
EWH-V15AS-T	420	445	332	295	78	296	140		100	15	1500	220 or 220-240	0H, 28	0.75	25	7.4
EWH-V10AS-TS	392	415	332	265	63	264	140		100	10	2000	220 or 220-240	0H, 15	0.75	25	6.3
EWH-V15AS-TS	420	445	332	295	78	296	140		100	15	2000	220 or 220-240	0H, 21	0.75	25	7.4
5 EWH (US) - (UNDER SINK / تحت الحوض / DEBAJO DEL LAVABO / EN-DESSOUS DE L'ÉVIER / SOTTO IL LAVELLO / ABAIXO DO ESCOADOURO / ПОД РАКОВИНОЙ)																
EWH-V10US-B	392	415	102	265	63	264	140		100	10	1200	220 or 220-240	0H, 25	0.75	25	6.3
EWH-V15US-B	420	445	102	295	78	296	140		100	15	1200	220 or 220-240	0H, 35	0.75	25	7.4
EWH-V10US-S	392	415	102	265	63	264	140		100	10	1200	220 or 220-240	0H, 25	0.75	25	6.3
EWH-V15US-S	420	445	102	295	78	296	140		100	15	1200	220 or 220-240	0H, 35	0.75	25	7.4
EWH-V10US-T	392	415	102	265	63	264	140		100	10	1500	220 or 220-240	0H, 20	0.75	25	6.3
EWH-V15US-T	420	445	102	295	78	296	140		100	15	1500	220 or 220-240	0H, 28	0.75	25	7.4
EWH-V10US-TS	392	415	102	265	63	264	140		100	10	2000	220 or 220-240	0H, 15	0.75	25	6.3
EWH-V15US-TS	420	445	102	295	78	296	140		100	15	2000	220 or 220-240	0H, 21	0.75	25	7.4



- LT - (EN: Capacity /AR: السعة /ES: Capacidad /FR: Capacité /IT: Capacità /PT: Capacidade /RU: вместимость)
 HT - (EN: Heating Time /AR: الوقت اللازم للتسخين /ES: Tiempo de calentamiento /FR: Temps de chauffage /IT: Tempo di riscaldamento /PT: Tempo de aquecimento /RU: время нагрева)
 MP - (EN: Max Working Pressure /AR: الحد الأقصى للضغط /ES: Presión máxima de trabajo /FR: Pression de fonctionnement maximum /IT: Pressione massima di esercizio /PT: Pressão de trabalho máxima /RU: Максимальное рабочее давление)
 IT - (EN: Insulation Thickness Average /AR: سماكة العازلة /ES: Grosor del aislamiento Promedio /FR: Épaisseur moyenne de l'isolant /IT: Spessore medio di isolamento /PT: Espessura média de isolamento /RU: Средняя толщина изоляции)
 KG - (EN: Net Weight /AR: الوزن الصافي /ES: Peso neto /FR: Poids net /IT: Peso netto /PT: Peso líquido /RU: Вес нетто)

* FISCHTECHNIQUE: EU regulation 812/2013 & 814/2013	PLASTIC / بلاستيك / PLÁSTICO / PLASTIQUE / PLASTICA / ПЛАСТИК							VERTICAL / عمودي / VERTICALE / ВЕРТИКАЛЬНЫЙ			HORIZONTAL	DRY TECH			ELECTRONIC / إلكتروني / ELECTRÓNICO / ÉLECTRONIQUE / ELETTRONICO / ELETRÓNICO / ЭЛЕКТРОННЫЙ				
EN: Model AR: نموذج ES: Modelo FR: Modèle IT: Modello PT: Modelo RU: Модель	EW-H-V10AS 14xx01020805xx1	EW-H-V10US 14xx01021205xx1	EW-H-V10US-TS 14xx01021405xx1	EW-H-V15AS 14xx02020805xx1	EW-H-V15US 14xx02021205xx1	EW-H-V15US-TS 14xx02021405xx1	EW-H-V30PL 14xx03020105xx1	EW-H-V500 14xx23020105xx1	EW-H-V800 14xx24020105xx1	EW-H-V1000 14xx25020105xx1	EW-H-H800 14xx24020205xx1	EW-H-V500DRY 14xx23180105xx1	EW-H-V800DRY 14xx24180105xx1	EW-H-V800DRY 14xx24180105xx1	EW-H-V500EL 14xx23xx0105xx1	EW-H-V800EL 14xx24xx0105xx1	EW-H-V1000EL 14xx25xx0105xx1	EW-H-V1500EL 14xx27xx0105xx1	EW-H-V1500EL 14xx27xx0205xx1
EN: Trade Mark AR: علامة تجارية ES: Marca Comercial FR: Marque de fabrique IT: Marchio PT: Marca Registrada RU: Товарный знак	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX	XX
EN: Rated capacity (L) AR: السعة المقطرة (لتر) ES: Capacidad nominal FR: Capacité nominale (L) IT: Capacità nominale (L) PT: Capacidade nominal (L) RU: Номинальная мощность (л)	10	10	10	15	15	15	30	50	75	99	75	50	75	80	50	75	99	146	146
EN: Installation type AR: نوع التركيب ES: Tipo de instalación FR: Type d'installation IT: Tipo di installazione PT: Tipo de instalação RU: Тип установки	AS	US	US	AS	US	US	VERT	VERT	VERT	VERT	HORI	VERT	VERT	VERT	VERT	VERT	VERT	VERT	VERT
W	1200	1200	2000	1200	1200	2000	1200	1200	1200	1500	1200	1200	1500	1500	2000	2000	2000	2000	2000
V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
EN: Load profile AR: تحميل الملف الشخصي ES: Perfil de carga FR: Profil de charge IT: Profilo di utilizzo PT: Perfil de carga RU: Загрузить профиль	XXS	XXS	XXS	XXS	XXS	XXS	S	M	M	L	M	M	M	M	M	M	L	L	XL
EN: Energy efficiency class AR: فئة كفاءة الطاقة ES: Clase de eficiencia energética FR: Classe d'efficacité énergétique IT: Classe de efficienza energetica PT: Classe de eficiência energética RU: Класс энергоэффективности	A	B	B	A	B	B	C	C	C	C	C	C	C	C	B	B	C	C	C
EN: Energy efficiency (%) AR: كفاءة الطاقة (%) ES: Eficiencia energética (%) FR: Efficacité énergétique (%) IT: Efficienza energetica (%) PT: Eficiência energética (%) RU: Энергоэффективности (%)	35.09	32.72	34.10	35.25	33.59	33.20	32.57	36.16	36.09	37.03	37.04	36.11	38.06	35.37	40.01	41.00	40.85	37.06	38.35

* EN: FISCHTECHNIQUE: EU regulation 812/2013 & 814/2013 / AR: 814/2013 & 812/2013 / LAحة الاتحاد الأوروبي / FICHA TÉCNICA: Reglamento de la UE 812/2013 y 814/2013 / FICHES TECHNIQUES: Réglementation UE 812/2013 et 814/2013 / IT: FISCHTECHNIQUE: regolamento UE 812/2013 & 814/2013 / TÉCNICA FISCHTE: Norma UE 812/2013 & 814/2013 / RU: ТЕХНОЛОГИЯ FISCHTE: Положение ЕС 812/2013 и 814/2013

**HORIZONTAL / أفقي / ORIZZONTALE / ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ

* FISCHTECHNIQUE: EU regulation 812/2013 & 814/2013	PLASTIC / بلاستيك / PLÁSTICO / PLASTIQUE / PLASTICA / ПЛАСТИК							VERTICAL / عمودي / VERTICALE / ВЕРТИКАЛЬНЫЙ			HORIZONTAL	DRY TECH			ELECTRONIC / إلكتروني / ELECTRÓNICO / ÉLECTRONIQUE / ELETTRONICO / ELETRÓNICO / ЭЛЕКТРОННЫЙ				
EN: Model AR: نموذج ES: Modelo FR: Modèle IT: Modello PT: Modelo RU: Модель	EW-H-V10AS 14xx01020805xx1	EW-H-V10US 14xx01021205xx1	EW-H-V10US-TS 14xx01021405xx1	EW-H-V15AS 14xx02020805xx1	EW-H-V15US 14xx02021205xx1	EW-H-V15US-TS 14xx02021405xx1	EW-H-V30PL 14xx03020105xx1	EW-H-V500 14xx23020105xx1	EW-H-V800 14xx24020105xx1	EW-H-V1000 14xx25020105xx1	EW-H-H800 14xx24020205xx1	EW-H-V500DRY 14xx23180105xx1	EW-H-V800DRY 14xx24180105xx1	EW-H-V800DRY 14xx24180105xx1	EW-H-V500EL 14xx23xx0105xx1	EW-H-V800EL 14xx24xx0105xx1	EW-H-V1000EL 14xx25xx0105xx1	EW-H-V1500EL 14xx27xx0105xx1	EW-H-V1500EL 14xx27xx0205xx1
EN: Annual electricity consumption (kWh) AR: الاستهلاك السنوي للكهرباء (كيلوواط ساعة) ES: Consumo anual de electricidad (kWh) FR: Consommation électrique annuelle (kWh) IT: Consumo annuo di elettricità (kWh) PT: Consumo de eletricidade anual (kWh) RU: Годовое потребление электроэнергии (кВтч)	526	564	541	523	549	555	566	1420	1423	2765	1386	1422	1349	1412	1291	1252	2506	2763	4368
EN: Thermostat temperature setting (°C) AR: إعدادات وحدة درجة الحرارة (درجة مئوية) ES: Ajuste de la temperatura del termostato (°C) FR: Réglage de température du thermostat (°C) IT: Impostazione della temperatura del termostato (°C) PT: Configuração de temperatura de termostato (°C) RU: Установка температуры термостата (°C)	50	45	40	50	45	40	60	65	55	60	60	65	55	55	70	70	70	70	75
EN: Sound power level indoors (dB) AR: مستوى قوة الصوت الداخلي (ديسيبل) ES: Nivel de potencia acústica en interiores (dB) FR: Niveau de puissance acoustique à l'intérieur (dB) IT: Livello di potenza sonora in ambienti chiusi (dB) PT: Nível de potência sonora em interiores (dB) RU: Уровень звуковой мощности в помещении (дБ)	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15	15
EN: Daily electricity consumption-Quelec (kWh) AR: الاستهلاك اليومي للكهرباء-Quelec (كيلوواط ساعة) ES: Consumo diario de electricidad Quelec (kWh) FR: Consommation électrique quotidienne-Quelec (kWh) IT: Consumo giornaliero di energia elettrica Quelec (kWh) PT: Consumo de eletricidade diário-Quelec (kWh) RU: Суточное потребление электроэнергии Quelec (кВтч)	2.482	2.707	2.600	2.468	2.620	2.700	2.722	6.651	6.682	12.891	6.452	6.662	6.232	6.603	6.815	7.058	13.202	14.161	21.991
EN: Quantity of water at 40°C V40 (L) AR: كمية الماء عند 40 درجة مئوية (لتر) ES: Cantidad de agua a 40 °C V40 (L) FR: Quantité d'eau à 40 °C V40 (L) IT: Quantità di acqua a 40 °C V40 (L) PT: Quantidade de água a 40 °C V40 (L) RU: Количество воды при 40 °C V40 (L)	8.63	7.40	5.85	12.56	7.54	5.74	23.77	71.95	84.45	132.56	67	68.80	95.61	102.73	75.80	122.71	159.02	227	232

EN: Specific precaution to be taken when the water heater is assembled, installed, or maintained, and disposed at the end of life - Refer to the manual

AR: يرجى أخذ الحذر أثناء تركيب أو صيانة سخان الماء، والتخلص منها عند انتهاء صلاحيتها - الرجوع إلى المكتيب

ES: Precaución específica que se debe tomar cuando el calentador de agua se monta, se instala o se mantiene y se elimina al final de la vida - Consulte el manual

FR: Précautions particulières à prendre lorsque le chauffe-eau est monté, installé ou entretenu, et éliminé en fin de vie - Consulter le manuel.

IT: Precauzioni specifiche sono da adottare quando lo scaldacqua è montato, installato o sottoposto a manutenzione e smaltito a fine vita - Fare riferimento al manuale

PT: Precauções específicas a serem adotadas quando o aquecedor de água é montado, instalado ou mantido e eliminado no fim do vida - Consultar o manual

RU: Конкретные меры предосторожности, которые необходимо принять при сборке, установке или обслуживании водонагревателя, а также в конце срока службы - См. Руководство